

---

# ЮДИФЬ

Опера в пяти действиях.

текст

Александр Николаевич Серов

Джованни Джустиниани

Константин Иванович Званцов

Дмитрий Иванович Лобанов

Аполлон Николаевич Майков

музыка

Александр Николаевич Серов

Первое исполнение: 28 мая 1863, Санкт-Петербург.



Cara lettrice, caro lettore, il sito internet **www.librettidopera.it** è dedicato ai libretti d'opera in lingua italiana. Non c'è un intento filologico, troppo complesso per essere trattato con le mie risorse: vi è invece un intento divulgativo, la volontà di far conoscere i vari aspetti di una parte della nostra cultura.

Motivazioni per scrivere note di ringraziamento non mancano. Contributi e suggerimenti sono giunti da ogni dove, vien da dire «*dagli Appennini alle Ande*». Tutto questo aiuto mi ha dato e mi sta dando entusiasmo per continuare a migliorare e ampliare gli orizzonti di quest'impresa. Ringrazio quindi: chi mi ha dato consigli su grafica e impostazione del sito, chi ha svolto le operazioni di aggiornamento sul portale, tutti coloro che mettono a disposizione testi e materiali che riguardano la lirica, chi ha donato tempo, chi mi ha prestato hardware, chi mette a disposizione software di qualità a prezzi più che contenuti.

**Infine ringrazio la mia famiglia, per il tempo rubatole e dedicato a questa attività.**

I titoli vengono scelti in base a una serie di criteri: disponibilità del materiale, data della prima rappresentazione, autori di testi e musiche, importanza del testo nella storia della lirica, difficoltà di reperimento.

A questo punto viene ampliata la varietà del materiale, e la sua affidabilità, tramite acquisti, ricerche in biblioteca, su internet, donazione di materiali da parte di appassionati. Il materiale raccolto viene analizzato e messo a confronto: viene eseguita una trascrizione in formato elettronico.

Quindi viene eseguita una revisione del testo tramite rilettura, e con un sistema automatico di rilevazione sia delle anomalie strutturali, sia della validità dei lemmi.

Vengono integrati se disponibili i numeri musicali, e individuati i brani più significativi secondo la critica.

Viene quindi eseguita una conversione in formato stampabile, che state leggendo.

Grazie ancora.

*Dario Zanotti*

Libretto n. 92, prima stesura per **www.librettidopera.it**: settembre 2016.

Ultimo aggiornamento: 09/10/2016.

---

# ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

---

**Юдифь** ..... СОПРАНО

**Авра**, приближённая к ней рабыня ..... МЕЦЦО-СОПРАНО

**Озйя**, старейшина еврейского города ..... БАС

**Хармий**, старейшина еврейского города ..... БАС

**Жрец Элиаким** ..... БАС

**Олоферн**, военачальник ассирийский ..... БАС

**Ахиор**, вождь подвластных Олоферну  
аммонитян ..... ТЕНОР

**Асфанез**, один из приближенных к  
Олоферну вождей ..... ТЕНОР

**Вагоа**, начальник гарема Олофернова ..... ТЕНОР

Народ и воины иудейские, вожди и воины ассирийские, рабы и рабыни  
Олоферна.

*Действие происходит в Иудее в VI веке до н. э.*

*Акты: 1-й, 2-й и 3-й - в Ветилуе, еврейском городе, осаждённом ассириенами.*

*Акты: 3-й и 4-й - в шатре Олоферна.*

---

# ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

---

## Сцена и ариозо Жреца

*Площадь в осаждённом городе, днём, под палящим солнцем.  
Над городской стеною с большими, наглухо запертыми  
железными воротами, виднеются высокие каменистые горы.  
При поднятии занавеса народ расположен разными группами в  
глубине сцены: на всех лицах уныние и отчаяние, жестокое  
изнурение от жажды.*

*На авансцену входят медленно и с поникшей головой старейшины  
города Озья и Хармий и Жрец Элиаким.*

Озья (тихо Жрецу)

Конца не будет бедствию...  
Оставил нас господь!

Хармий Ужель ничем он в ярости,  
Ничем неумолим?!

Озья Свершитель кары, Олоферн,  
Господень бич!...

Хармий Ужасный бич!...

Озья Со всех сторон пути прервал  
К долинам и горам.

Хармий Последний ключ воды иссяк,  
Чем жажду утолим?

Озья Последний ключ! Сегодня весть  
С рассветом принесли.

Хармий Последний ключ, что нас поил.

Озья И тот в руках врагов!...

Хармий В руках врагов.

Озья и Хармий (с ужасом)

От жажды смерть нас ждёт,  
И смерти нет страшней ея!

ЖРЕЦ

(строго)

Умолкни, ропот богохульный,  
В дни испытанья буди твёрд!  
Смирись! Бог защита наша!  
Не он ли снял оковы с нас?  
Не он ли нас провёл чрез море?  
Не он ли огненным столпом  
Нам путь указывал в пустыне?  
Смирите скорбь и уповайте:  
Восхощет он - и без мечей  
Спасёт народ свой и, что прах,  
Развеет силы нечестивых!

(вдохновенно)

Десница господа над нами,  
Свершится чудо на земле,  
И явит бог свою святую волю:  
Враг погибнет! Враг погибнет!  
Смирись вы душой,  
Молитесь неустанно!  
Минует бедствие,  
И слава взыщет нас!

(Медленно уходит.)

## Хор народа

*Народ мало-помалу приближается к старейшинам и  
обступает их.*

НАРОД

Наши муки, наши скорби  
Час от часу злее!  
Губит нас упорство ваше!  
Бесполезно, тщетно губит!  
Отворяйте, что нам медлить?  
Отворяйте ворота!...  
Каждый день лишь множит горе!  
Жажда мучит, словно пламя,  
В жилах пробегает!...

Мужчины

Умирают перед нами  
Дочери и жены!...

Женщины

Нам кормить младенцев нечем:  
Грудь у нас иссякла!...

ВЕСЬ НАРОД

Ах! воды! воды хоть каплю

Огнь в груди залить!

(к старейшинам с отчаянием)

Вас заклинаем

Небом всесильным:

Сдайте скорее

Город врагу!

Пусть Олофернов

Меч кровожадный

Разом положит

Казни предел!...

Вас заклинаем

Небом всесильным:

Сдайте скорее

Город врагу!

Озйя

(растроганный)

О братья! терпенье!

Надейтесь на бога!

Господь милосердый

Нежданную с неба

Нам помощь пошлёт!...

Женщины и  
Отроки

Молим так долго!

Молим напрасно!

В жгучей иссохли

Жажде уста!

Вас заклинаем

Небом всесильным:

Сдайте скорее

Город врагу!

Озйя

О братия! зачем,

Зачем так унывать?

Повременим ещё

Пять дней и пять ночей...

Народ

(с отчаянием)

Еще пять дней!

Пять дней страданья!!

Озйя

И если нам и в эти дни господь

Спасения от бедствий не пошлёт,

Озйя и Хармий

Тогда! пред господом клянёмся:

Мы Олоферну город отдадим.

## Сцена Ахиора

*Шум за городской стеною; народ в тревожном ожидании.*

НАРОД (в смятении)  
Что это? слышите:  
Какая там тревога?  
Враги подходят к нам?!  
Час битвы наступает?!

*Ворота отпираются; воины иудейские влекут Ахиора, бледного, изнурённого страданием и со связанными руками. Приходит Жрец.*

Воины иудейские Мы пришлеца нашли:  
Он полумёртвый был  
И связан по рукам.  
Просил его вести  
К еврейским старшинам,  
Чтобы открыть, кто он,  
За что и кем казнён.

Оз́ия, ХАРМИЙ, (к Ахиору)  
ЖРЕЦ Мы слушаем тебя,  
Несчастный, говори!...

АХИОР Я вождь аммонитян,  
Подвластных Вавилону,  
И, скованный, у вас  
По воле Олоферна  
Был брошен умирать!...

НАРОД (тревожно)  
По воле Олоферна!  
Своих казнить вождей!

Оз́ия, ХАРМИЙ, За что ж тебя свирепый  
ЖРЕЦ Воитель истязал?...

АХИОР Олоферн нигде преград не ведал,  
По земле протёк, как божий гром,  
Только здесь у вас нашёл преграду  
И напрасно ждёт уж тридцать дней.  
Собрал он вождей в своем шатре  
И спросил: "На что народ еврейский  
Полагает все свои надежды?"  
Все молчали, я один ответил:

В судьбе своей народ евреев  
Таинственным щитом храним!  
Единый бог - его защита.  
А этот бог неумолим!  
Их бог незрим для смертных,  
Творец и царь земли;  
Они народ избранный,  
Покорный лишь ему,  
Для них, необъяснимый,  
Он море раздвоил,  
Им с неба манну сыпал,  
В пустыне их поил.  
И так в скорбях и горе  
Спасает их всегда!  
В нём их могущество и слава,  
В нём их защита от врага.  
Когда ж они его забудут,  
Тогда бессильны, как рабы!  
Отступников неверных  
Карают в гневе бог,  
И храм их разрушает,  
И в плен выводит их!  
Но если заповеди свято  
Они хранят его теперь,  
То лучше, верь, воитель смелый,  
Ты отврати от них свой меч.  
Их Бог незрим для смертных,  
Творец и царь земли;  
Они народ избранный,  
Покорный лишь ему!

ЖРЕЦ, Озйя, (к Ахиору с тёплым чувством благодарности)  
ХАРМИЙ И НАРОД Так! ты правду рек! - Да будет благ  
К тебе всеильный бог!  
Ты за нас!... о, буде же счастлив!  
Будь на век благословен!...  
Озйя Но что ж, скажи,  
Промолвил твой властитель?



Ахиор Вослед за моими словами  
 Послышался ропот вождей:  
 "Нам ли бояться евреев,  
 Не трудно их в прах разгромить!"  
 И, гневный, сверкая очами,  
 Восстал на меня Олоферн:  
 "Кто ты, чтобы нам прекословить?  
 Евреев как смел защищать?  
 Идём! И падут перед нами,  
 Последний их час недалёк!  
 Растопчем строптивых конями  
 И кровью поля обагрим:  
 Как пламя всё вокруг пожирает,  
 Мы весь их народ истребим!  
 А ты же, собака, иди же к евреям,  
 Иди же их жребий, их жребий делить!"  
 И вот, перед вами несчастный,  
 С кем смерти вы станете ждать!

## Финал 1-го акта

*Народ в ужасе и в слезах поднимает руки к небу.*

Народ	Спаси рабов твоих, Израиля господь! Терзает жажда нас, а враг ещё лютее. Пощады ждать, пощады ждать нельзя. В тебе одном спасенье!
Озйя, Хармий, Жрец и Народ	Спаси рабов твоих, Израиля господь!
Народ	Ты наказуешь нас, мы грешны пред тобой!...
Озйя, Хармий, Жрец и Народ	Достойны казни мы, греховнее отцов, Которых ты карал возмездьем справедливым. Но, милосердый, защити нас от врага! Не выдай нас! Не брось нас в руки нечестивых...
Озйя, Хармий и Жрец	Твоих врагов!
Жрец	Тебя не признающих!
Озйя и Хармий	Из праха мы к тебе взываем. Спаси рабов твоих!
Озйя, Хармий, Жрец и Народ	Спаси рабов твоих, Израиля господь!

(Над картиной молящегося народа занавес тихо опускается.)

*Конец первого действия.*

---

## ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

---

### Монолог Юдифи

*В доме Юдифи.*

*Юдифь одна, в печальной одежде; в глубокой задумчивости.*

Юдифь    Через пять дней решили город сдать,  
Через пять дней они сюда ворвутся!  
А там - позор... Позор и плен!  
Позор и плен!!...  
И никого, чтоб нас спасти!  
Мужи, мужи, еврейские мужи!  
Они, как женщины, лишь плачут!  
    Один был муж, мой бедный Манассия!  
О, если бы теперь ещё ты жил!...  
"Кто неприятель? Сколько их в поле?" -  
Ты б не спросил!  
В шлеме блестящем смело к народу  
Вышел бы ты!  
В битву к победе граждан воскресших  
Тотчас повёл!  
Тебя уж нет! Тебя уж нет!  
Но я твой подвиг совершу!  
    О, родимые горы мои!  
Безмятежные детские годы!  
Я росла во святой тишине,  
А теперь я иду на убийство!  
И если... Боже мой! опять сомненье!  
И если ждёт меня позор и плен!  
Позор и плен!!  
                    (В ужасе закрывает лицо руками.)  
Нет! мне краса моя дана не даром!  
Она - мой меч, Израиля спасенье!

Я оденусь в виссон  
И к врагам я пойду,  
И жемчуг, и алмаз  
На главу возложу.  
У вечерней зари  
Я возьму алый блеск,  
Я у солнца возьму  
Золотые лучи.  
Олоферна своей  
Красотой ослеплю.  
Сладкой речью моей  
Зачарую его,  
Сладкой песнью моей  
Усыплю я его!

Да! искуплю я свой народ!  
Я от врага его спасу!

(в высшем восторге)

Когда на подвиг свыше голос  
Меня призвал, и я иду!  
Спасу сограждан от страданья  
И к ним с победой возвращусь!  
Господь благословит меня,  
Крылами ангелов покроет  
И невредимой сохранит!...  
Господь благословит меня,  
Крылами ангелов покроет  
И чистой, невредимой сохранит!...

## Сцена Авры

*Авра входит унылая, с кувшином воды на плечах.*

АВРА (печально)

Вот нам последняя вода, Юдифь,  
Не знаю, что мы завтра будем пить,  
И как пройдут пять дней,  
Известно только богу!  
О, времена! А всё грехи!

ЮДИФЬ В господней воле всё!  
Ты позвала ль старейшин?

- АВРА Идут, идут! Озйя, Хармий  
Услышали, что ты зовёшь,  
И тотчас обещали.  
Тебя так все в народе любят!  
От стад твоих, от нив твоих  
Кормились многие всегда.  
Идут, идут!
- ЮДИФЬ Я с ними говорить хочу.
- АВРА О чём, дитя моё?
- ЮДИФЬ (торжественно)  
О том, как нам спастись.
- АВРА Спастись? Да кто же нас спасёт,  
Когда сам бог карает нас  
И истязует за грехи!  
Не те уж нынче времена,  
И вера в людях оскудела.  
Одна ты веруешь, Юдифь,  
Благочестива ты, скромна!  
Да где ж тебе спасти народ!  
Ты не Девора, не Яиль!
- ЮДИФЬ Яиль! Об ней поют в народе песню...  
Спой, я хочу опять её послушать...
- АВРА Да! эти песни - крепость наша,  
Их петь бы всем народом, непрерывно,  
И люди стали бы другие!

*Воинственная песнь евреев.*

АВРА

Горы, дебри и долины Зовулونا  
Торжеством оглашены!  
Всё Яили славит имя,  
И героев Иудеи  
Славят, славят небо и земля!  
Да! Израиль, торжествуя в бранном поле,  
Силу вражью в прах развеял.  
Бог сразился за народ свой!  
О, Яиль, никто твой подвиг не забудет!  
Ты спасла страну родную,  
Гвоздь вонзила злomu недругу в висок,  
И Сиссара бездыханный,  
Мёртвый пал к твоим ногам!  
А Израиль, торжествуя в бранном поле,  
Силу вражью в прах развеял.  
Бог сразился за народ свой!

Юдифь и Авра

Бог сразился за народ свой,  
За народ свой!

## Сцена Юдифи со старейшинами

*Озия и Хармий входят; с ними несколько евреев. Авра в глубине сцены.*

АВРА Старейшины! Иди! встречай!

Озѳя Ты позвала нас.

ХАРМИЙ Скажи, зачем?

ЮДИФЬ Отцы, я вас спросить хочу:  
Скажите, праведно ль пред богом  
Народную вы клятву дали  
Через пять дней врагу сдать город?  
Сознайтесь: в греховном маловерьи  
Испытывать решились вы бога?  
Всесильный Иегова  
Послал нам испытанье;  
Его премудрой волей  
Страданья тяжкия  
И наши праотцы терпели!...  
Нам в жизни гибель и спасенье  
Всё от него,  
Всё от него, Царя Царей!  
Не ропотом, друзья,  
Нет, благодарностью к нему  
Сердца наполним и вверимся ему!

Озѳя Тебе, Юдифь, творец дал мудрость мужа,  
И речь твоя права пред богом!

Озѳя и ХАРМИЙ Да! нашей клятвой мы грешны пред богом!  
Но жажды снести народ уже не мог...

Озѳя Молися лучше ты за нас  
И бога сил моли.

Озѳя, ХАРМИЙ и  
ЕВРЕИ Да ниспошлёт он нам  
Прохладный дождь с небес  
И свой народ утешит!

ЮДИФЬ Молится стану я за всех,  
Но вы молитесь день и ночь,  
Тогда Юдифи Царь небес  
Свершить поможет чудо  
И нам пошлёт спасенье!  
Дозвольте нынешнюю ночь  
Мне с Аврой в стан к врагу,  
В стан к врагу  
Проникнуть!...

АВРА (в ужасе)  
 Что я слышу!  
 В стан к врагу идти?

ЮДИФЬ В чём замысел мой -  
 Пусть тайной остаётся,  
 Через пять дней решится жребий -  
 Погибнет враг!

Озйя, ХАРМИЙ И (благословляя Юдифь)  
 ЕВРЕИ Иди! иди!  
 Свершай свой замысел без страха!  
 И свой народ спаси!  
 Пусть силой благодатной  
 Господь хранит тебя в пути твоём!  
 (Уходят.)

## Сцена Юдифи и Авры

### *Дуэт.*

АВРА Юдифь! молю! скажи, что замышляешь?!  
 Идти во стан нечестья и разврата!  
 Одна краса, твоя краса тебя погубит!  
 Одна краса, краса твоя тебя погубит!

ЮДИФЬ (с пылкой решимостью)  
 Нет! воля вышнего! Я слышу голос бога!  
 Он, он один ведёт избранных на подвиг!  
 Он защитит меня, -  
 Он ангелов пошлёт;  
 Он сам придёт на помощь!

АВРА Идти во стан нечестья и разврата!

ЮДИФЬ (спокойно про себя)  
 Долой покровы скорби!  
 С лица печаль долой!

АВРА Идти во стан нечестья и разврата!

Вместе

ЮДИФЬ	С лица печаль долой!
АВРА	Одна краса твоя тебя погубит, Тебя погубит!

Вместе

Юдифь

Я оденусь в виссон  
 И к врагам я пойду,  
 И жемчуг, и алмаз  
 На главу возложу.  
 У вечерней зари  
 Я возьму алый блеск,  
 Я у солнца возьму  
 Золотые лучи -  
 Олоферна своей  
 Красотой ослеплю...  
 Сладкой речью моей  
 Зачарую его,  
 Сладкой песнью моей  
 Усыплю я его!

АВРА

Что за речь у неё!  
 Что за речь у неё!  
 Неужель от отцов  
 Отступилась она!  
 И забыла закон,  
 И забыла свой стыд!...

АВРА

Ты у груди моей выросла,  
 Что райский крин, ты расцвела.  
 Что слёз лила я над тобой!  
 Молю, молю, о сжался надо мной,  
 О, сжался надо мной!

Юдифь Бог за меня!  
 Иди, готовь наряды!  
 Наряды пышные мои,  
 Все брачные одежды!

АВРА Юдифь!

Юдифь Иди!

АВРА Юдифь, внемли!

Вместе

АВРА

(на коленях перед Юдифью)

К ногам твоим я припадаю,  
 Рабыне верной ты внемли!

Юдифь

Иди!  
 Иди!

АВРА

Ты у груди моей росла,  
Что райский крин ты расцвела.  
К ногам твоим я припадаю,  
Рабыне верной ты внемли!  
Я со слезами умоляю,  
Со слезами умоляю!

Вместе

АВРА

Там ждёт позор тебя...  
Нейди!  
Там ждёт позор,  
Юдифь, нейди!  
Молю, Юдифь!

ЮДИФЬ

Долой покровы скорби,  
С лица печаль долой!  
Готовь наряды мне...  
Мой долг! Мой долг! Мой долг!  
Бог за меня!  
Иди!

*Занавес падает.*

*Конец второго действия.*



---

# ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

---

*Антракт. Марш Олоферна.*

## Хор одалисок и танцы

*Богатый шатёр Олоферна. На заднем плане широкий вход закрыт роскошными коврами. На авансцене вход во внутренний отдел шатра.*

*Возвышенное место для Олоферна, под балдахином, украшенным золотом и драгоценными камнями. При поднятии занавеса Олоферн лежит в полудремоте на низком ложе, покрытом тигровой шкурой. На авансцене у входа во внутреннюю часть шатра сгруппированы одалиски. Одни из них играют на арфах и лютнях (того времени), на двойных флейтах и разных бряцающих орудиях. Другие поют, третьи - в том числе египетские и нубийские алмеи - пляшут.*

*Над Олоферном - евнухи с опахалами. Близ Олоферна один из вождей ассирийских Асфанез. По другую сторону начальник гарема и телохранителей Вагоа. Воины у входа в шатёр на страже.*

ОДАЛИСКИ

На реке, на Евфрате  
Горячо солнце греет!  
Чудный край!  
Нет страны  
Нам милей  
Вавилона!...  
Негой дышет  
Ночь востока,  
Лишь угаснет день,  
Собирает  
У потока  
Нас ночная тень.  
Милый мой, приходи!  
Ночь темна, я одна!  
Для тебя  
Пир готов  
Под шатром  
Златотканным.

*Танцы, между которыми повторяются строфы хора.*

ОЛОФЕРН (к одалискам)  
Прочь все вы с глаз моих!  
Теперь мне не до ваших песен!  
(По знаку Вагоа одалиски удаляются.)

## Сцена Олоферна

*Олоферн встаёт с ложа.*

ОЛОФЕРН (Афанезу)  
От гнева кровь во мне кипит!  
Чего мы ждём?  
Чего стоим здесь тридцать дней!

Да в тридцать дней три царства  
Я мог бы покорить!  
Давно б уж в Вавилоне  
С победой отдыхать,  
А тут стоим и смотрим  
На жалкое гнездо!...  
Победная труба  
О славе нашей всюду,  
На всех концах вселенной,  
Как гром небес гремит!  
С полсвета Вавилону  
Я собираю дань.  
Властители и боги  
У ног моих лежат.  
А тут?! - стоим и смотрим  
На жалкое гнездо!  
Конец долготерпенью!  
На завтра ж смертный бой!  
С зарёй на них идём,  
И память иудеев  
С лица земли сотрём!

АСФАНЕЗ Пора, пора нам в бой!  
Уж ропот есть в полках.  
Явись же сам, властитель,  
К твоим дружинам храбрым  
Поход им возвестить!

ОЛОФЕРН Иду! подайте знак!

## Марш

*С военной музыкой на сцене.*

*Трубы. Завеса шторы откидывается - в открытом поле  
проходит часть ассирийского войска: воины пешие и конные,  
колесницы, мулы и верблюды.*

ОЛОФЕРН (у входа в шатёр, лицом к полю)

Коней нам с Асфанезом!

(Уходит с Асфанезом и свитой телохранителей.)

## Хор ассириян

ВАГОА Что в стане случилось?

Толпа за толпою спешат к нам вожди...

*Вожди и воины ассирийские, толпа за толпой, вбегают в шатёр в  
радостном волнении.*

ХОР АССИРИЯН

Пришла к нам еврейка  
Красы небывалой;  
В шатёр к Олоферну  
Стремится она,  
К вождю ассириян  
Желает предстать.  
Чего она хочет,  
Не знает никто!...  
Вот уж, друзья, красота!  
Ах, что за грудь, за очи!  
Негою, страстью полна;  
Всех нас пленила собой!

ВТОРАЯ ГРУППА ВОЖДЕЙ

(прибегая)

Пришла к нам еврейка  
Красы небывалой;  
В шатёр к Олоферну  
Стремится она,  
К вождю ассириян  
Желает предстать.

(свирепо и грубо)

Евреев нам надо  
Мечём истребить,  
Они нам не страшны,  
Но женщины их  
Красой своей могут  
весь мир покорить.

ТРЕТЬЯ ГРУППА ВОЖДЕЙ

(прибегая)

Пришла к нам еврейка  
Красы небывалой;  
В шатёр к Олоферну  
Стремится она,  
К вождю ассириян  
Желает предстать.  
Чего она хочет,  
Не знает никто.

ВСЕ АССИРИЯНЕ

Евреев нам надо мечём истребить!  
Мечём истребить!  
Они нам не страшны,  
Но женщины их  
Красой своей  
Могут весь мир покорить.  
Вот уж, друзья, красота!  
Ах, что за грудь, что за очи!  
Негою, страстью полна;  
Всех нас пленила собой!

## Сцена Юдифи и Олоферна

*Трубы за сценой с разных сторон. Большое движение перед шатром.*

ВАГОА Вот к Олоферну весть дошла,  
Он сам идёт сюда.

*Олоферн входит в сопровождении жреца Ассирийского, Асфанеза и телохранителей; садится на свой трон, свита размещается около него. Появляются одалиски.*

АССИРИЙЦЫ    Смотрите: вот идёт она,  
                  Сияет, как звезда востока!  
                  Да! как звезда! невольно очи  
                  У всех следят за ней!

*Юдифь входит в сопровождении Авры, которая остаётся в глубине сцены.*

(Юдифь подходит, увидя Олоферна, преклоняет пред ним колено и, скрестив руки на груди, наклоняется до земли.)

ОЛОФЕРН                    (поражённый красотой Юдифи, говорит ей ласково)  
                  Не бойся нас, еврейка,  
                  восстань с земли,  
                  Скажи, зачем решилась  
                  Свой город ты покинуть  
                  И здесь явиться перед нами?

ЮДИФЬ                      (тихо и покорно, сначала не без робости)  
                  Внемли, о вождь великий,  
                  Словам рабы твоей;  
                  Дозволь ты ей всё сердце  
                  Перед тобой открыть.  
                  И если дашь ты веру  
                  Речам её вполне,  
                  Ты славой несказанной  
                  Свой увенчаешь путь!

ВАГОА, АСФАНЕЗ И                      (про себя)  
АССИРИЯНЕ                    Так чудно-прекрасна,  
                  Но разумом светлым  
                  Сияет не меньше,  
                  Чем дивной красой!

ЮДИФЬ                      Тобою был к нам прислан  
                  Несчастный Ахиор.  
                  В его речах всё правда;  
                  Тебе он говорил:  
                  Еврейского народа  
                  Твой меч бы не сразил,  
                  Когда б остался верен  
                  Израиль Егове!  
                  Но бога он отринул,  
                  И бог мне повелел:  
                  Тебе к Иерусалиму  
                  Открыть широкий путь!

АВРА (про себя, в ужасе)  
Что слышу, боже правый!

ЮДИФЬ (не сводя глаз с Олоферна, вкрадчиво)  
Внемли рабы твоей речам,  
Доверься правде слов её,  
И скоро знамя Вавилона  
Ты на Сионе водрузишь!

ОЛОФЕРН Я рад тебе, от бога ль своего,  
Иль от себя ты к нам явилась в стан!  
Но мне, клянусь, не снилось,  
Чтоб здесь, среди пустынь,  
В горах такие были  
Красавицы, как ты!

ЮДИФЬ (скромно)  
Горы наши бедны,  
Камень да песок  
Под лучами солнца  
Жгут подошвы ног.  
Жёны вечно дома  
С прялкою одной,  
Разве у колодца  
Сходятся порой!  
(нежно и вкрадчиво)  
На тебя ж, о солнце  
Меж земных мужей,  
И поднять не смела б  
Я своих очей,  
Если бы не голос,  
Голос не земной,  
Не велел явиться  
Мне перед тобой.

АССИРИЯНЕ  
Страстью и негой полна,  
Разумом светлым речей,  
Дивной красою очей  
Нас ослепляет она!

ОЛОФЕРН (про себя, не сводя глаз с Юдифи)  
Не видывал такой красы!  
Огнём, огнём кипит во мне вся кровь!

Вместе

ОЛОФЕРН Не видывал такой красы!  
Огнём кипит во мне вся кровь!  
Вот красота! какой разящий взгляд!  
Она моя, и мне её любовь!

АСФАНЕЗ (про себя)  
Еврейки дивной красота  
Желаньем распалает кровь!  
Прочь! Прочь, дерзновенная мечта!  
Ему, не мне её любовь!...

ЮДИФЬ (про себя, торжествуя)  
Он поражён моей красотой!  
Как он глядел, как слушал он!...  
И лжи поверил всей душой,  
Внезапной чарой ослеплён!

АВРА (про себя, в ужасе)  
Не бред, не грезы, не мечта!  
Нет, то Юдифи речь была!  
О, злополучный мой народ,  
Твоя ли в ней струится кровь!

ВАГОА Дивной красою своей,  
Разумом светлых речей  
Всех ослепляет она!

ОЛОФЕРН (к Юдифи)  
Останься с нами здесь,  
И если сдержишь обещанье,  
Превыше всех цариц вселенной  
Тебя, еврейка, вознесу!...

ЮДИФЬ Раба твоя благочестива:  
Дозволь мне с Аврой на молитву  
С закатом солнца выходить.  
Велений жду я бога, бога моего.

ОЛОФЕРН (к Вагоа)  
Свободный вход и выход им!  
(к Юдифи)  
Ты будь царицей здесь  
И всем повелевай!  
(к Асфанезу, с улыбкой)  
Еврейский бог, как видно, знает  
Всю силу нашего меча,  
Нам, нашей власти он вверяет  
Судьбы народа своего.

АСФАНЕЗ (гордо)  
Да есть ли в мире  
Власть иная?!  
Кто?  
Кто может нам противустать?!

## Заключительный хор

### *Все ассирийские вожди и воины.*

АССИРИЙСКИЕ ВОЖДИ  
и Воины

Нет в свете силы равной нам!  
Равной нам!  
Мощным, победным,  
Кровавым мечём  
Целому свету  
Законы даём!

Вместе

ОДАЛИСКИ

В целом свете,  
В целом свете,  
В целом мире храбрей  
Вавилонских мужей  
Не найти,  
Не найти!

АССИРИЯНЕ

Целому свету  
Законы даём,  
Законы даём!

ВСЁ ХОР

Нет  
В свете  
Силы, равной нам!  
Нет в свете силы,  
Равной нам!

*Конец третьего действия.*



---

# ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЁРТОЕ

---

## Прелюдия и хор пирующих

*Пир в шатре Олоферна. Вдали ложе Олоферна, закрытое богатой завесой.*

*Ночь.*

*Олоферн, Асфанез и несколько других военачальников ассирийских возлежат за пиршественным столом на львиных, тигровых и барсовых шкурах.*

*Кругом телохранители под начальством Вагоа и рабы, которые прислуживают.*

*При поднятии занавеса оргия в полном разгаре.*

*Оргия Олоферна.*

Пирующие и Одалиски

Полные чаши вина!

Женщины, песни и пляски!

Жизнь только вами красна,

Всё остальное лишь сказки...

## Танцы

*а) Вакхическая пляска одалисок*

*б) Танец двух алмей*

## Хор и пляски

*Хор пирующих.*

Пирующие и Одалиски

Полные чаши вина!

Женщины, песни и пляски!

Жизнь только вами красна,

Всё остальное лишь сказки,

Сказки!...

ОЛОФЕРН Пой, Вагоа, ты много песен знаешь!

ВАГОА (подобострастно)  
Индийскую спою гостям я песню...

## Песня Ва́гоа

### *Индийская песня.*

ВАГОА

Люблю тебя, месяц, когда озаряешь  
Толпу шаловливых красавиц, идущих  
С ночного купанья домой!  
Цветы, вы прекрасны в венках благовонных  
На юных шалуньях, далёко, далёко  
Нам их возвещая приход!  
Прекрасно ты, море,  
Когда твою свежесть,  
Я слышу у них на груди и ланитах,  
И в чёрных, тяжёлых косах!

## Воинственная песня Олоферна

### *Пусть эти бабьи песни там поют.*

ОЛОФЕРН Пусть эти бабьи песни там поют,  
в гаремах вавилонских;  
Ты мне давай воинских лучше песен,  
Вот как мы их певали в старину!

Знойной мы степью идём!  
В воздухе дышет огнём!  
Гибнет то конь, то верблюд,  
Храбрые только идут!  
Вот уж в степи голубой  
Город встаёт золотой:  
В встречу выходит нам рать,  
Други! ломить, не плошать!  
Много в том городе жён!  
Золотом весь он мощён!  
Бей и топчи их конём!  
В город ты сядешь царём!  
В город ты сядешь царём!

ОЛОФЕРН, АСФАНЕЗ,  
ВАГОА И ХОР

ОЛОФЕРН Вот наши песни!  
ВСЕ Ура! Ура! Во славу Олоферна!

ОЛОФЕРН (к Вагоа)  
Где ж лучший перл веселья моего,  
Красавица еврейка?

ВАГОА (подобострастно)  
Она сама сказала,  
Что нету чести выше ей,  
Как быть с тобой.

ОЛОФЕРН Но как горда!  
(к Асфанезу)  
Что, Асфанез,  
Ну, что, мою еврейку  
Сумел ты оценить?  
Да! стыдно будет мне,  
Когда с такой красой  
Поладить не смогу!

АСФАНЕЗ (с увлечением)  
Прекрасна, как звезда востока,  
Но недоступна, холодна,  
Как и её родные скалы...

ОЛОФЕРН (мрачно)  
А!! недоступна?... Ты это испытал?  
(свирепо)  
Молчишь, бледнеешь?  
Пёс презренный!  
(Закалывает Асфанеза.)

## Сцена Олоферна и хор

*В это мгновенье у входа в шатёр показывается Юдифь, за ней  
Авра. Обе останавливаются в ужасе.*

(По знаку Вагоа все Одалиски быстро удаляются.)

ОЛОФЕРН (ласково)  
Юдифь, приблизься.  
Вот, в честь твою дымится эта кровь;  
Но не пугайся, - кровь раба!

ЮДИФЬ (медленно приближается)  
Невольный ужас, Олоферн,  
Понятен в женщине...

АВРА (с негодованием и ужасом, про себя)  
Зачем мы здесь?! У скверных псов!  
Разврат и кровь! поганый пир!  
О, страшный грех! великий грех!  
О, бог отцов, храни ты нас!

ОЛОФЕРН (к свите)  
Унести его! - подать ковры другие!

- ОЛОФЕРН Юдифь, ты с нами веселись, пируй!  
Тебя я так возвышу в мире,  
Как никого, и больше, чем царицу!  
(Юдифь садится близ Олоферна, Авра ей прислуживает.)
- ЮДИФЬ Недолго будет это царство!...
- ОЛОФЕРН Нет, вечно! навсегда!  
Послушай: маги мне твердили,  
Что с женщиной мой жребий связан.  
Ты эта женщина, - ты это знай отныне,  
И к новой жизни приготовься.  
Когда вернёмся в Вавилон,  
Я принесу туда венец над целою вселенной.  
Что ж? положить его перед престолом,  
Где дремлет ассирийский царь?  
Не для того работал Олоферн!  
Нет! на престол я сяду сам царём!  
И ты со мной, Юдифь, - царицей!

Юдифь

(про себя, в тревоге)

Сатана! сатана!  
Не слепи мне очей,  
Не волнуй мою грудь!...  
Се пророка слова  
Предо мною сбылись.  
"Я на небо взойду,  
Свой престол утвержу  
Выше солнца и звёзд!"  
Но гордыню греха  
Покарает господь!

- ОЛОФЕРН (нежно, обнимая Юдифь, которая всё отклоняет его ласки)  
И ты со мной поделишь всё...  
Разделишь всё, Юдифь...  
Над нами небо со звездами,  
Под нами в прахе, в прахе все народы;  
Один престол, один владыка на земле...  
Для всех он будет царь, и жрец, и бог!
- ЮДИФЬ (быстро встаёт с места и идёт к авансцене)  
Господь Израиля, не медли правым гневом  
И громами гордыню сокруши!
- ОЛОФЕРН Вина!  
Один престол, один владыка на земле...
- ВАГОА и СВИТА  
ОЛОФЕРНА  
ЮДИФЬ  
Когда уста раскроет Олоферн,  
Земля и небо в страхе внемлют!  
Он преисполнен духом сатаны!

АВРА Он преисполнен духом сатаны!

Вместе

ЮДИФЬ И АВРА От слов его душа приходит в содроганье!...  
О, скоро ль казнь ему пошлешь?!...

ОЛОФЕРН Один, один владыка на земле,  
Один, один для всех он будет царь,  
Для всех он будет царь, и жрец, и бог!

ВАГОА И СВИТА И мы, бессильные рабы,  
ОЛОФЕРНА Мы в страхе ждём своей судьбы.

## Финал четвёртого акта

*Олоферн встаёт с места и идёт за Юдифью на авансцену.*

ОЛОФЕРН Где ж ты, еврейка?  
Что ж испугалась?  
(Нежно берет её за руку.)  
Вечно отныне пей, веселись!  
Вечно со мною пей, веселись!

ЮДИФЬ Нет, не для прихоти  
Здесь я с тобою.  
В кару евреям  
Путь твой к Сиону  
Я укажу!

ОЛОФЕРН Найдём и сами этот путь!  
(стараясь обнять Юдифь)  
А ты моя, моя!  
Куда уйдёшь отсюда?

ЮДИФЬ О, бог Израиля!

ОЛОФЕРН Нет, бога ты забудь!  
И только знай меня!!

ЮДИФЬ (восторженно)  
Велик Иегова! Царь неба и земли!!  
(Пауза.)

ОЛОФЕРН (гневно)  
Чего ж ты медлишь, не хочешь?!  
Нет? Так прочь ступай к своим!  
Я там тебя найду и утром...

ЮДИФЬ (в ужасе)  
Утром?!

ОЛОФЕРН Да, завтра грянут трубы!  
Раздолье для меча!

И камня не оставим  
 На камне мы у вас!  
 Евреев, жён и старцев  
 До корня истребим,  
 Грудных младенцев ваших  
 О стены разможим!  
 И пир себе устроим  
 Неслышанный досель  
 На мерзких ваших трупах!  
 И по локоть... и по локоть в крови!...

Юдифь О, бог Израиля!

Олоферн Посмотрим, что он скажет!

Юдифь (решительно)  
 Нет, Олоферн, я остаюсь с тобой,  
 Обет свой выполню, а после...

Олоферн После?...

Юдифь (стыдливо)  
 Вся покорюсь тебе...

Олоферн

(чрезвычайно страстно, разнеженно)

Ты остаёшься,  
 О, голубица!  
 Слаще ты мирра,  
 Слаще вина!  
 Злато эфира,  
 Бранную славу,  
 Всё за твою  
 Красоту я отдам!

Вместе

Олоферн

Злато эфира,  
 Бранную славу,  
 Всё за твою  
 Красоту я отдам!  
 Да! за твою красоту я отдам!

Юдифь

(про себя)  
 Бог мне поможет!  
 Страшное дело  
 Я совершу!  
 Этою ночью  
 Страшное дело  
 Я совершу!

(Юдифь ускользает из объятий Олоферна; он опускается на ложе около пиршественного стола.)

ОЛОФЕРН Опять противится! скользнула, как змея!  
Да нет!!  
Пусть бог придёт твой сам  
Из рук моих отнять тебя...  
Сюда! Юдифь! Еврейка!  
Они тебя скрывают! Кто? Они?!  
Мои рабы! - собаки! черви!  
(взмахивает мечём)  
Да я их в миг единый сокрушу!...  
(Снова взмахивает мечём, все расступаются, он видит Юдифь.)  
А! вот ты здесь, Юдифь! Приблизься!...  
(говорит как в бреду)  
Ты им не доверяй! Они подкуплены!  
Их вавилонский царь сам подкупил...  
Боишься Олоферна!  
Кто говорит там: "Вавилонский царь?!"  
Чего ты хочешь?...  
Царь вавилонский - я!  
И нет царя другого во вселенной!  
Там в Вавилоне есть крамольник, самозванец;  
Я покажу ему, кто настоящий царь!  
Скорее трубы! в бой!  
(трубы)  
Что это? Где ж враги?!  
Не вижу! Свету!... свету!...  
Юдифь!... не оставляй меня!  
Они тебя убьют, украдут!  
Ох, тяжело!... Юдифь!... Юдифь!...  
А!... А!...

(Меч выпадает из его рук. Он падает без чувств к ногам Юдифи.)

ЮДИФЬ (содрогаясь)  
Он умирает?...

ВАГОА (тихо почти шёпотом до конца сцены)  
О нет! с ним так всегда,  
Когда он пьёт; мы знаем, будет буря.  
Без крови редко обойдётся.  
Но сон ему все силы возвратит,  
И завтра он и бодр, и весел встанет...

(По знаку Вагоа телохранители и рабы относят Олоферна на его ложе в глубине сцены.)

ЮДИФЬ (в раздумьи)  
Да! благодатный, крепкий сон!...  
Не разбудите же его!

ВАГОА (лукаво)  
Ты с ним останешься, конечно,  
И повелишь нам удалиться?  
Мы входы все запрём...

(Свита уходит.)

Юдифь (поспешно и повелительно)  
 Все, кроме этого!  
 (указывает направо)  
 Нам разрешён свободный вход и выход!...

ВАГОА (улыбаясь)  
 Повелевай! Ты здесь царица!  
 Затем... до завтра!

(Уходит. Рабы гасят светильники, кроме одного у самого ложа Олоферна, и уходят. Сцена почти темна.)

Юдифь До завтра!  
 (про себя)  
 С рассветом ты язвить еврейку перестанешь!

— Вот она - эта страшная ночь!  
 Моё бедное сердце трепещет,  
 И подыметесь ль эта рука  
 Человека убить... Человека-героя!  
 Я росла во святой тишине!  
 А теперь я иду на убийство!

АВРА Дитя мое, опомнись!

Вместе

Юдифь Да, Авра, да! я помню!...  
 Тверда в своём пути!...  
 О, да, господне мщенье  
 На грешника падёт!

АВРА Оставь греха пути!...  
 Твой грех господне мщенье  
 На всех нас наведёт!...

Юдифь О боже! дай мне силы  
 И руку подкрепи.  
 И в сердце страх невольный  
 Прости, господь, прости!...

— Нет, Авра, я одна останусь с Олоферном!  
 Оставь меня, иди! -  
 Молися здесь, около шатра!  
 Я позову тебя!

(Авра в унынии уходит.)

(Юдифь одна, заглядывает, спит ли Олоферн, возвращается на авансцену и молится на колёнях.)

Юдифь Господь отцов моих!  
 Бог силы! Бог победы!  
 Спаси твоих сынов,  
 Низвергни нечестивца!  
 (Встаёт с колен, восклицая с силою.)  
 Господь отцов моих!  
 Бог силы! подкрепи!



*Бежит к ложу, схватывает меч у изголовья.*

*Удар меча за завесой: глухой вскрик; опять глубокая тишина, Юдифь выходит из-за завесы бледная, в изнеможении опираясь на окровавленный меч, слабым голосом кличет:*

Авра!

*Авра входит унылая, по знаку Юдифи идёт к ложу Олоферна и, увидя отсечённую голову Олоферна, падает к ногам Юдифи.*

АВРА Избранница господня!

(По знаку Юдифи Авра прячет голову Олоферна в мешок.)

Вместе

ЮДИФЬ Скорей к своим,  
К спасённому народу!...

АВРА К спасённому народу!...

АВРА С победою в руках!

(Быстро уходят.)

*Занавес падает.*

*Конец четвёртого действия.*

---

# ДЕЙСТВИЕ ПЯТОЕ

---

## Хор голодающих

*Площадь в осаждённом городе та же, что и в I-м акте.*

*Глубокая ночь.*

*Группы народа среди площади и у городской стены освещены  
только сторожевыми кострами.*

*В толпе Озия, Хармий и Ахиор. Отчаяние и ожесточение  
народа дошли до крайнего предела.*

НАРОД

Если в несчастьи,  
В тяжких мучениях  
Бог нас покинул,  
Фимиамы и молитвы  
Для него мы прекратим.  
В нём любви нет,  
В нём нет правды!  
Отвратимся от него!

АХИОР (всё время сидевший в глубоком унынии, восклицает с ужасом про себя)

К богохульному народу  
Кара страшная близка!  
Нет надежды, нет спасенья,  
Гибель нам готова всем!

НАРОД

(к старейшинам)

Отворяйте ворота скорее!  
Пора нам покончить  
И муки, и жизнь.

Озия

(спокойно)

Мы обещали Юдифи  
Пять только дней подождать и молиться!  
И принесёт нам победу Юдифь,  
В ней господь говорит,  
Она не обманет!

НАРОД

Долго мы ждали напрасно!  
Юдифь изменила давно!  
Отворяйте, отворяйте скорее ворота!  
Лучше умрём, умрём от меча!  
Долго мы ждали напрасно!

(Заря освещает верхи гор.)

Ахиор Вот и пять дней миновали,  
Вот и шестая заря загорелась!

НАРОД

Пускай отворяют ворота скорее,  
Пора нам покончить и муки, и жизнь!...

*Входит Жрец.*

ЖРЕЦ (грозно)

Мощной десницею,  
Громом и молнией  
Вас нечестивых  
Бог поразит!

НАРОД Скорбным молениям  
Небо не внемлет!  
В жажде жестокой  
Гибнет народ.  
Жажда ужаснее вражьих мечей!

ЖРЕЦ Ропот, умолкни!  
Бога всеильного  
Благость безмерна  
К верным сынам!

Вместе

ЖРЕЦ Ропот, умолкни!  
Бога всеильного  
Благость безмерна  
К верным сынам!

НАРОД Скорбным молениям  
Небо не внемлет,  
В жажде жестокой  
Гибнет народ!

ЖРЕЦ С жаркой молитвою,  
Тёплою верою,  
В прах перед господом!  
Руки возденем,  
После страданий  
Воскреснет народ!

НАРОД Воскреснет народ!  
В прах перед господом!  
С жаркой молитвою,  
Тёплою верою!

ЖРЕЦ В прах перед господом  
 Руки возденем!  
 В прах перед господом!  
 С жаркой молитвою,  
 Тёпую верою,  
 После страданий  
 Воскреснет, воскреснет,  
 ЖРЕЦ и НАРОД Воскреснет народ!...

(Сторожевые трубы на городской стене.)

НАРОД Что слышим? что слышим?!  
 ГОЛОСА ЮДИФИ и (за стеною)  
 АВРЫ Ворота, ворота откройте!

Вместе

Оз'ия, ХАРМИЙ и ЖРЕЦ	Что слышим?
НАРОД	Кто кличет?

ЮДИФЬ Победа, победа! Хвалите Иегову!!  
 Наш враг низложен!

НАРОД Пойдём... это голос Юдифи!

ЮДИФЬ и АВРА Ворота откройте!

Оз'ия, ХАРМИЙ и Она к нам с победой,  
 ЖРЕЦ И с нею господь!

(Все со светильниками бегут на встречу Юдифи.)

Оз'ия, ХАРМИЙ, Она к нам с победой,  
 ЖРЕЦ и НАРОД И с нею господь!

## Сцена Юдифи и хор

*Юдифь с головой Олоферна в руке входит и становится на паркет стены.*

ЮДИФЬ Вот голова Олоферна!  
 Вот он, могучий воитель!  
 Вот он, владыка вселенной!...  
 Вот он, Израиля страх!

АХИОР О небо! Что я вижу!...  
 Велик Израиля господь!

НАРОД Вот голова Олоферна!  
 Вот он! глядите, глядите!

Оз́ия, ХАРМИЙ, ЖРЕЦ и НАРОД

Внял ты сынам своим, боже!  
Нашим мольбам и слезам!

ЮДИФЬ Возденьте вы эту главу на копъё,  
Врагам покажите со стен вы её:  
В смятеньи и страхе враги побегут!

Оз́ия и Воины Возденем его мы главу на копъё,  
И со стен городских мы покажем её,  
В смятеньи и страхе враги побегут!

НАРОД В смятеньи и страхе враги побегут!

(Оз́ия и воины уходят, унося голову Олоферна. Народ в ликовании окружает Юдифь, целуя края одежды её и сопутствуя ей со светильниками до авансцены.)

НАРОД Господу слава!  
Спасенье! спасенье!  
Слава Юдифи,  
Небом избранной!  
Слава деснице,  
Спасшей народ!

ЖРЕЦ Кто против бога шёл,  
Того сразит господь!

АХИОР (преклоняется перед Юдифью)

Непостижимая жена!  
Как ты решилася без страха  
К вертепу льва идти одна?!

(с ужасом)

Он был бичём земных племён,  
И вдруг теперь с его главой  
Ты невредима возвратилась!

ЮДИФЬ Господь благословил меня!  
Крылами ангелов покрыл он  
И невредимой сохранил.

Вместе

ЖРЕЦ Юдифь, ты славнее Деворы!  
Родные долины и горы  
Исполнены славы твоей!

НАРОД Таинственной силой, без бою,  
Женщины слабой рукою  
Мы спасены от врага!

АХИОР Я преклоняюсь пред тобою,  
Ты нам урок, ты нам пример!

АВРА Юдифь, ты Яили славней!

(За городской стеною внезапно сильный шум и грохот от бегущих ассириян, колесниц, скачущих коней и звука оружия. Нестройные крики войска.  
Трубы за городской стеной.)

НАРОД Чу! бранные клики раздались  
И свист смертоносных мечей!  
Гудит вся земля и трепещет  
От топота вражьих коней!

*Озия и воины возвращаются. Быстро светает.*

Озия (с торжеством)  
Я только что с поля сраженья:  
Немного там наших легло!  
Врагов же несметная сила  
Исчезла, как бурная мгла!

НАРОДА Победа!

Воины Врагов вся несметная сила  
Исчезла, как бурная мгла!

## Заключительный хор

*Народ, в шумном ликовании, снова бросается лобызать края  
одежды Юдифи.*

НАРОД

Мы победили! Да! но победой  
Все мы обязаны только тебе!  
Слава Юдифи, избраннице неба!  
Слава Юдифи, одной только ей!

Юдифь Бога вы только единого чтите!  
Он супостата развеял, что прах!  
Пойте его, воскурения жгите,  
Он лишь единый врага низложил!  
Господу пойте хваленья!  
Пойте зиждителя сил!

НАРОД Господу пойте хваленья!  
Пойте зиждителя сил!

(К этой минуте яркий солнечный свет.)

Юдифь Трикраты свят наш Иегова,  
Несокрушимый в брани!  
Ты щит молящимся,  
Ты сжалился над нами!  
Земля и небеса полны  
Величья твоего!  
Ты, боже, внял молениям  
Народа своего!

Народ  
Трикраты свят наш Иегова,  
Несокрушимый в брани!  
Ты сжалился над нами!  
Земля и небеса полны  
Величья твоего!  
Ты, боже, внял молениям  
Народа своего!

Хор  
Трикраты свят наш Иегова,  
Несокрушимый в брани!

Вместе

Юдифь  
Ты сжалился над нами!  
Земля и небеса полны  
Величья твоего!

Народ  
Ты щит боящимся тебя!  
Ты сжалился над нами!  
Земля и небеса полны  
Величья твоего!

Все

Ты, боже, внял молениям  
Народа своего!

*Конец.*

---

# У К А З А Т Е Л Ь

---

Действующие лица.....	3	Хор ассириян.....	19
Действие первое.....	4	Сцена Юдифи и Олоферна.....	20
Сцена и ариозо Жреца.....	4	Заключительный хор.....	24
Хор народа.....	5	Действие четвёртое.....	25
Сцена Ахиора.....	7	Прелюдия и хор пирующих.....	25
Финал 1-го акта.....	9	Танцы.....	25
Действие второе.....	10	Хор и пляски.....	25
Монолог Юдифи.....	10	Песня Ва́гоа.....	26
Сцена Авры.....	11	Воинственная песня Олоферна.....	26
Сцена Юдифи со старейшинами.....	13	Сцена Олоферна и хор.....	27
Сцена Юдифи и Авры.....	14	Финал четвёртого акта.....	29
Действие третье.....	17	Действие пятое.....	34
Хор одалисок и танцы.....	17	Хор голодающих.....	34
Сцена Олоферна.....	18	Сцена Юдифи и хор.....	36
Марш.....	19	Заключительный хор.....	38



## ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ФРАГМЕНТЫ

---

Вот она - эта страшная ночь! (Юдифь) .....	32
Знойной мы степью идём! (Олоферн) .....	26
Люблю тебя, месяц, когда озаряешь (Ва́гоа) .....	26
Через пять дней решили город сдать (Юдифь) .....	10